

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 6 (1932)
Heft: 8

Artikel: Herrlich lacht der Sommertag = Profitons des beaux jours d'été
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-780391>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Herrlich lacht der Sommertag



Hinaus in die Weite mit den Kindern am Wochenende, aus Dunst und Enge, aus Hast und Lärm der Stadt hinaus in Licht und Luft und in die alles belebende Sonne! Die Ermässigung der Familienbillette ist so bemessen, dass heute eine Familie mit zwei Kindern billiger reisen kann als früher nur mit einem Kinde. Familienbillette werden für Retour- und Rundfahrten ausgegeben. Für Touren können auch Streckenunterbrechungen eingeschaltet werden. Zwischenhalte sind auf allen Stationen ohne Förmlichkeiten gestattet. Die Familienbillette haben eine Gültigkeit von 10 Tagen. Für Strecken, bei denen die Hin- und die Rückfahrt zusammen wenigstens 200 km ausmachen, werden auch Familienbillette mit einer Gültigkeit von 45 Tagen ausgegeben.



Profitons des beaux jours d'été

Phot. Dr. Wolff, Hase

A la fin de la semaine, quittons les rues étroites, l'asphalte brûlant des villes, et partons avec nos enfants à la conquête de la grande nature qui nous dispensera ses trésors: le soleil, l'air pur, l'eau fraîche, c'est-à-dire la joie et le repos. Les chemins de fer suisses nous offrent des billets de famille à prix fortement réduits. La réduction est même telle qu'actuellement une famille de deux enfants voyage à meilleur compte qu'auparavant une famille comprenant un seul enfant. Les billets de famille sont délivrés les voyages aller et retour et circulaires. On peut insérer dans l'itinéraire les parcours qu'on désire faire à pied, et s'arrêter à n'importe quelle gare. Les billets de famille sont valables 10 jours. Leur durée de validité est de 45 jours si les parcours d'aller et de retour font ensemble au moins 200 km.